

Undergraduate courses carry 3000 and 4000 numbers. Graduate courses carry 5000 and 6000 numbers. Please email Dr. Starr at lstarr1@uno.edu with your 7-digit student number if you need a block lifted.

ROMANCE LINGUISTICS

Dr. Lisbeth A. Philip

FREN 3005-495

Class #10934

HYBRID*

3 CREDITS



This course will take a comparative approach to the evolution of Romance languages from the Fall of the Western Roman Empire to the geographical distribution of Romance languages. We will analyze sound change, lexico-semantic changes, and morphological and syntactic changes gathered from excerpts of early texts written in Romance to understand what contributes to language shift and change when there is language contact. Although emphasis will be placed on Spanish and French, we will also analyze lesser studied romance languages and varieties of Romance-based pidgins and Creoles.

Required Textbooks:

Peter Boyd-Bowman, "From Latin to Romance in Sound Chart," Georgetown University Press, 1980. ISBN 978-087840075.

Joshua Rudder, "The Grammar of Romance: A comparative introduction to Vulgar Latin and the Romance Languages, 2012, ISBN 147-5246633

Additional readings will be timely furnished by the instructor.

***Note:** This course will meet on-campus on Mondays and Wednesday from 1:00 – 1:50 and will be conducted online on Fridays.

SURVEY OF FRENCH LITERATURE

FRENCH 3100-476, ONLINE
CLASS #11937, 3 CREDITS
DR. JULIANA STARR

Prerequisite: French 2002 or consent of department.

Description: In this survey course conducted primarily in French, students will become acquainted with exemplary works of French literature, from the Middle Ages through the 20th centuries, becoming more familiar with various literary genres and movements, including poetry, the “lais,” theater, the short story, humanism, classicism, romanticism, realism, and existentialism. Students will learn questions to ask while reading a literary work that will help them to appreciate the author’s individual style, use of genre, purpose, target audience, and social or political focus. Students will also learn the terminology used in French when analyzing literature and will increase their reading, writing, listening and speaking skills.

Readings: We will read a number of poems and excerpts, but will also read the following in their entirety: a *lais*, a play, a *conte philosophique*, and a short story. Students will also read another full text, one of their choosing – either another *lais*, another play, another short story, or another *conte philosophique*.

Classwork and required texts: Classwork will include discussion boards, quizzes, a midterm exam, a final exam, and a 3-4 page comparison paper in French. The paper will be a comparison of a text we read together in class with the extra text of the student’s choosing.

Le Tartuffe et Le Bourgeois Gentilhomme: A Dual-Language Book. New York: Dover Publications, 1998. ISBN #: 0-486-40438-2

Candide: A Dual-Language Book. New York: Dover Publications, 1993. ISBN #: 0-486-27625-2

Guy de Maupassant: Les Meilleurs Contes: A Dual-Language Book. New York: Dover Publications, 1996. ISBN #: 0-486-28918-4

(A copy of each book is on reserve at the UNO library)



INDEPENDENT STUDY

AUDUBON CHARTER SCHOOL

DR. JULIANA STARR

FRENCH 3191-3192-3193-476

CLASS# 10935, 10936, 10937

INTERNET 3 CREDITS

Note: This course is restricted: special departmental permission is required to enroll. Only students in need of it to fulfill a special requirement will be allowed to enroll. Prerequisite: French 2002 or departmental consent. A maximum of 3 credits may be earned per semester. The set of 3 courses 3191-3192- 3193 may be repeated once for credit. The course will be taught in French, on-line. Recently, students have been working as teacher assistants in the French immersion program at Audubon Charter School, then writing about their observations. The work submitted will be done in French.



DEMONSTRATION OF ORAL PROFICIENCY

DR. JULIANA STARR

FRENCH 3197-476 (INTERNET)

CLASS # 10938

1 CREDIT

This course is taken concurrently with French 3100 or 3205 or another French 3000+ literature or civilization course. It entails a presentation of a detailed *explication de texte* in English to the professor teaching the course, and discussion of the chosen text with the professor in a manner designed by him/her. Successful completion of this 1 credit course with the pass/fail grading fulfills the general degree requirement for oral competency in English, which is also a College of Liberal Arts, Education and Human Development requirement.

A definition

Oral fluency can be defined as the ability to express oneself intelligibly, reasonably accurately and without too much hesitation.

HISTORY OF THE FRENCH LANGUAGE

FRENCH 4015/5015-476

Dr. Celeste Conefry

INTERNET

CLASS #10940 (undergraduate) 3 CREDITS

CLASS #10942 (graduate)

This course, conducted primarily in French, concentrates on the historical evolution of the French language, i.e., of the sounds, morphological forms, syntactic structures and lexical elements, from the early Middle Ages to the phase of “French as national language” in the 19th century.

The linguistic study will involve the historical events that influenced the evolution of French and the communities of speakers affected by those events: i.e., the Gauls, the Romans, the Vikings, King William I of England “The Conqueror” and his conquest of England (1066) – that led to the first phenomenon of “Francophonie” in history, François I de Valois, Louis XIV “Sun King,” and Napoleon I.

REQUIREMENTS: 1) three short “Written Assignments;” 2) the Midterm Exam; 3) the Final Exam; and 4) participation in the Discussion Board on Moodle, as directed by the professor.

NOTE: Graduate students will also complete a presentation (to be shared on Moodle as text and /or using audio and video according to the student’s access to technological resources).

- **REQUIRED TEXTBOOK:** Michèle Perret, “Introduction à l’histoire de la langue française,” Armand Colin, 2016 ISBN-10 : 2200614195 ISBN-13 : 978-2200614195

ADDITIONAL BIBLIOGRAPHY (highly recommended, especially for graduate students):

Peter A. Machonis, “Histoire de la Langue du Latin à l’Ancien Français,” Lanham: University Press of America, 1990, ISBN 0-8191-7874-8

Peter Rickard, “A History of the French Language,” 2nd ed., London: Unwin Hyman Ltd., 1989, ISBN 0-04-4452950



NINETEENTH-CENTURY FRENCH LITERATURE

INTERNET

DR. JULIANA STARR

3 CREDITS

FRENCH 4154/5154-476 CLASS #10941 (undergraduate), #10943 (graduate)

Mysterious cats, teary-eyed prostitutes, time-traveling mummies, elegant swans trapped in a prison of ice...Nineteenth-century French literature has it all! In this survey course we will study the various movements (romanticism, realism, naturalism, symbolism) and genres (poetry, short story, theater, novel). Undergraduates will read nine poems, two short stories and a play. Graduate students will also read a novel. We will have a brief weekly assignment or quiz, a midterm, and a final exam. The texts are all on the Reading List for the M.A. in Romance Languages and are provided by the professor on Moodle, with the exception of *Nana*.

REQUIRED TEXTS (all posted on Moodle, with the exception of *Nana*):

Packet of poems

Boule de suif - Maupassant

La Dame aux camélias (play) – Dumas fils

Le pied de momie – Gautier

Nana – Zola (graduate students will need to procure a copy)



**Studies in French Literature:
French and Francophone Literature of the 21st Century**

FREN 6197-585 (graduate online) #10944

FREN 6197-601: (graduate onsite) #10945, TH 4:30 – 7:15

Dr. Bourderionnet



Ce cours se propose d'aborder des textes variés, écrits par des auteurs dont les origines se situent, pour la plupart, en dehors de la France métropolitaine, mais pour qui la langue française constitue un premier point de rencontre. La plupart des auteurs que nous lirons sont en activité et certains d'entre-eux ont signé en 2007, le manifeste *Pour une "littérature-monde" en français*. C'est en prenant en compte la nécessité d'échapper aujourd'hui aux étiquettes réductrices de "littérature française", de "littérature francophone" ou encore de "Francophonie" que nous voulons aborder ces textes, en nous interrogeant sur la notion d'universalité de la langue et en gardant à l'esprit la nécessité d'affranchir la littérature d'un quelconque projet de légitimation culturelle "franco-centrique."

Cette sélection de textes nous permettra de voyager, de découvrir des cultures, des modes de vie et des sensibilités diverses. Elle nous donnera également l'occasion de remettre en question la façon d'aborder le récit historique de la colonisation et d'examiner la complexité des rapports entre la France et ses départements d'outre-mer. Cette aventure dans des régions éloignées, qui révélera aussi un attachement à une tradition littéraire ancienne, s'accompagnera d'une exploration des textes sous un angle plus formel par le biais duquel nous examinerons l'écriture comme un espace d'introspection et de rencontre avec soi-même, déployé au travers de fascinantes expérimentations romanesques touchant à la narration, à l'intertextualité, et à la créativité langagière.

Les participants à ce cours liront les romans, écouteront les conférences hebdomadaires, feront une présentation orale et passeront deux courtes épreuves écrites (à la mi-semester et en fin de semester). Le sujet de présentation orale donnera lieu à un approfondissement, par écrit, dans un mémoire final de 8 à 10 pages.

Selected texts:

Verre cassé (2005) Alain Mabanckou

L'étranger (1942) Albert Camus et *Meursault, contre-enquête* (2013), Kamel Daoud

Traversée de la Mangrove (1992) Maryse Condé

L'art de Perdre (2017), Alice Zeniter

UNO ADVANCED COURSE OFFERING – FALL 2019

<p>Albert Camus, <i>L'étranger</i></p> <p>Poche: 185 pages Gallimard; Revised ed. edition (December 1971) Language: French ISBN-10: 2070360024 ISBN-13: 978-2070360024</p>	
<p>Alain Mabanckou, <i>Verre cassé</i></p> <p>Poche Publisher: Points (Editions du Seuil, 2005) Language: French ISBN-10: 2757810855 ISBN-13: 978-2757810859</p>	
<p>Kamel Daoud, <i>Meursault, contre-enquête</i></p> <p>Paperback: 160 pages Publisher: French and European Publications Inc (May 7, 2014) Language: English, French ISBN-10: 2330033729 ISBN-13: 978-2330033729</p>	
<p>Maryse Condé, <i>Traversée de la Mangrove</i></p> <p>Poche Publisher: Distribbooks Inc; GALLIMARD edition (June 16, 1989) ASIN: B00N4GKWKU</p>	
<p>Alice Zeniter, <i>L'art de perdre</i></p> <p>Broché: 512 pages Publisher: French and European Publications Inc (September 6, 2017) Language: French ISBN-10: 1547902019 ISBN-13: 978-1547902019</p>	

FRENCH THOUGHT “OF CANNIBALS AND MONSTERS”

Dr. Denis AUGIER 3 CREDITS
FRENCH 6205-476 class #11957 (graduate online)
FRENCH 6205-601 T 4:30 – 7:15 class #11958 (graduate onsite)

This survey examines how we – as individuals or as a society – perceive the “other.” When confronting it (be it a cultural, religious, esthetic, political or philosophical “other,” two fundamental types of response manifest themselves:

The “cannibalistic” response consists in attempting to devour, digest, assimilate the “other” while the “monstrous” response, conversely, consists in attempting to single out the “other” in order to exclude or destroy it.

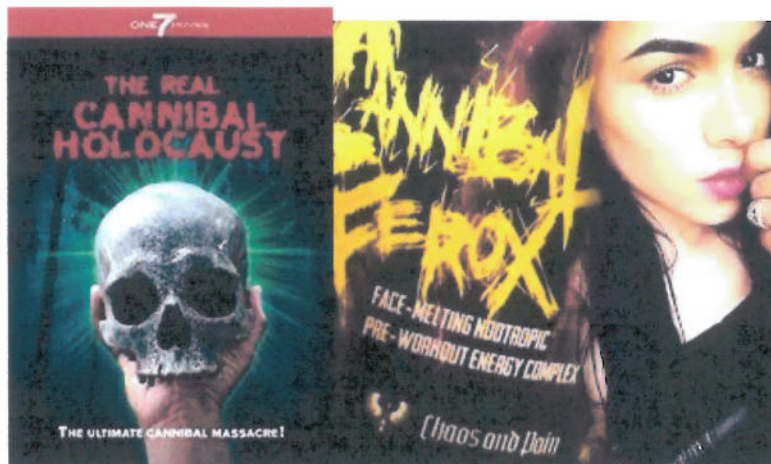
The world of the Ancien Régime will be our playground. Our starting point will be Montaigne’s essay “Des cannibales”. We will then encounter fictional monsters (in Molière’s *Dom Juan* [the monster] and *Tartuffe* [the cannibal] and in Racine’s *Britannicus*) as well as real life monsters (Sade, the “divin marquis” himself; the cases of demonic possessions in *The Devils of Loudun*, and the Beast of Gevaudan as depicted in the movie *Le Pacte des loups*).

No human being or animal will be harmed during the class.

Warning: some of our readings contain strong sexual content and graphic violence.

TEXTS:

- Jean Racine. *Britannicus*. Petits Classiques Larousse. ISBN : 9782035861580
- Molière. *Dom Juan*. Petits Classiques Larousse. ISBN : 2035831997
- Molière. *Tartuffe*. Petits Classiques Larousse. ISBN: 2035859174
- Jean Jacques Rousseau. *Discours sur l'origine et les fondements de l'inégalité parmi les hommes*. Livre de Poche. Collection: Classiques n. 4643. ISBN : 2253067245
- Donatien Alphonse François de Sade. *La Philosophie dans le boudoir*. Folio. ISBN: 2070368009



DIRECTED STUDY

DR. JULIANA STARR

FRENCH 6397-476 INTERNET CLASS #10946 3 CREDITS

This course is restricted: special departmental permission is required to enroll. Only students in need of it to fulfill a special requirement or to complete their degree will be allowed to enroll. Subjects treated this fall: Balzac and Flaubert. Students will read and discuss the following texts on the 19th-Century French Literature Reading List in preparation for the Comprehensive Exam: *Le père Goriot*, *Madame Bovary*, *Un coeur simple*.



ROMANCE LINGUISTICS

Dr. Lisbeth A. Philip

SPAN 3005-495

Class #11827

HYBRID*

3 CREDITS



This course will take a comparative approach to the evolution of Romance languages from the Fall of the Western Roman Empire to the geographical distribution of Romance languages. We will analyze sound change, lexico-semantic changes, and morphological and syntactic changes gathered from excerpts of early texts written in Romance to understand what contributes to language shift and change when there is language contact. Although emphasis will be placed on Spanish and French, we will also analyze lesser studied romance languages and varieties of Romance-based pidgins and Creoles.

Required Textbooks:

Peter Boyd-Bowman, "From Latin to Romance in Sound Chart,"
Georgetown University Press, 1980. ISBN 978-087840075.

Joshua Rudder, "The Grammar of Romance: A comparative introduction to
Vulgar Latin and the Romance Languages, 2012, ISBN 147-5246633

Additional readings will be timely furnished by the instructor.

***Note:** This course will meet on-campus on Mondays and Wednesday from 1:00 – 1:50
and will be conducted online on Fridays.

SPANISH 3041-476: ADVANCED SPANISH GRAMMAR

MR. CLIFTON MEYNARD SUTTON

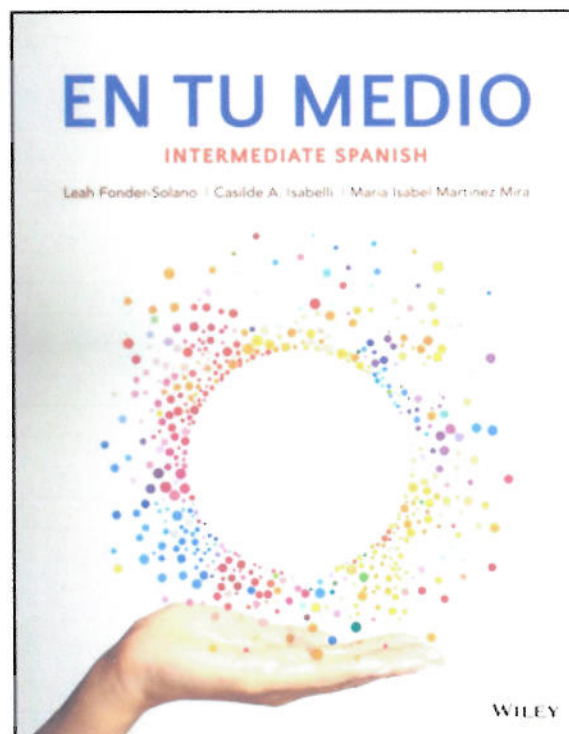
ONLINE, CLASS #11828, 3 CREDITS

This online course will strengthen students' knowledge of Spanish by focusing on a comprehensive review and expansion of grammatical topics introduced in Spanish 1001-2002. There will be five tests, and weekly assignments on both WileyPLUS and Moodle. Students must have access to the internet as well as equipment that allows them to listen to and make audio recordings. They must also be able to type accent marks, inverted question marks, and inverted exclamation points.

Required Texts:

En tu medio: Intermediate Spanish Fonder-Solano. WileyPLUS Card ISBN: 9781119397090

En tu medio: Intermediate Spanish Fonder-Solano. WileyPLUS Set ISBN: 9781119401933



INDEPENDENT STUDY

DR. JOKE MONDADA

SPANISH 3191-3192-3193-495 CLASS # 11829, 11830, 11831

HYBRID 3 CREDITS

(ARRANGE YOUR MEETING TIME WITH DR. MONDADA)

Note: This course is restricted: special departmental permission is required to enroll. Only students in need of it to fulfill a special requirement will be allowed to enroll. Prerequisite: Spanish 2002 or departmental consent. A maximum of 3 credits may be earned per semester. The set of 3 courses 3191-3192-3193 may be repeated once for credit. The course will be taught in Spanish.

Topics treated in recent semesters: Spanish Phonetics; Readings in Spanish Poetry; the Analysis of the Short Story

Nombre



El elefante



El elefante es un animal grande y fuerte. El elefante es el animal más grande de la tierra. El elefante es un animal interesante porque ellos usan sus troncos para tomar agua. También pueden nadar. ¡Es increíble lo que pueden hacer!

¿Qué usan los elefantes para tomar agua?

Escribe la palabra en una oración.

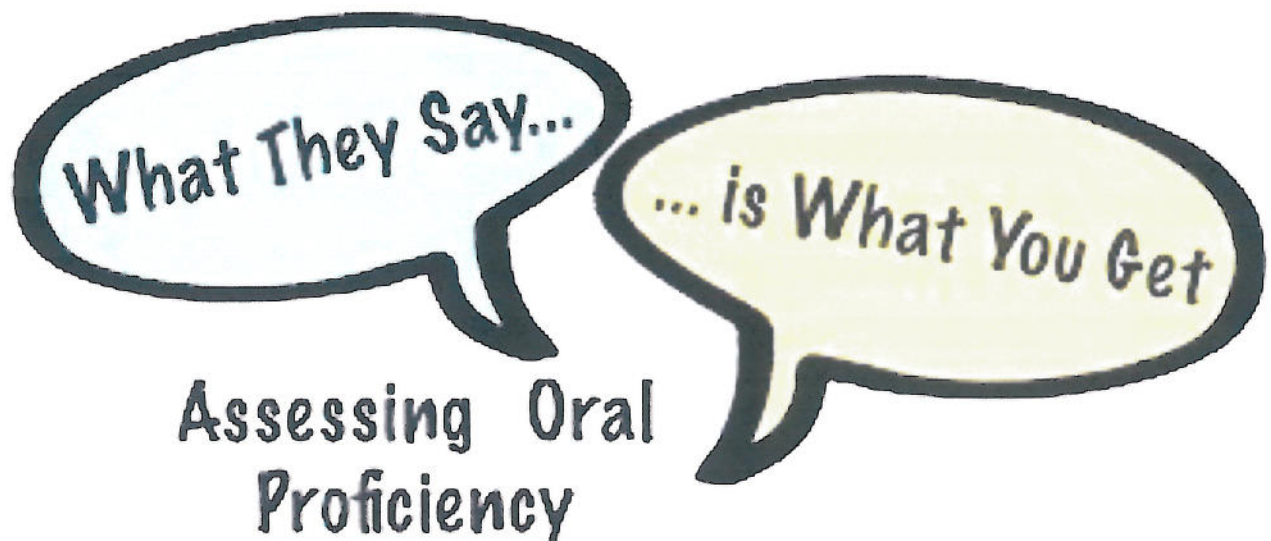
DEMONSTRATION OF ORAL PROFICIENCY

DR. ELAINE BROOKS

SPANISH 3197-476 (INTERNET) CLASS #11832

1 CREDIT

This course is taken concurrently with Spanish 3100, 3101 or Spanish 3271 or similar content courses. It entails a presentation of a detailed comentario de texto in English to the professor teaching the course, and discussion of the chosen text with the professor in a manner designed by him/her. Successful completion of this 1 credit course with the pass/fail grading fulfills the general degree requirement for oral competency in English, which is also a College of Liberal Arts, Education and Human Development requirement.



TUTORIAL FOR GRADUATING MAJORS

DR. JULIANA STARR

SPANISH 3500-476 (INTERNET) CLASS#: 11833

1 CREDIT

This course prepares majors for the completion of their requirements in the B.A. in Romance Languages-Spanish concentration through advising by a designated professor. The course includes an oral mid-term exam, regular meetings with the advisor to discuss the List of Topics, and the Written Exit Exam, a 2-hour long comprehensive exam written in Spanish. Pass/Fail.

TEXT: “List of Topics,” to be downloaded from the Foreign Languages website or from Moodle, or obtained from Dr. Starr



SPANISH DIALECTOLOGY

SPAN 4007-476 (undergraduate online) class #11834

SPAN 5007-476 (graduate online) class #11837

Dr. Bryant Smith

3 credits

Prerequisite for undergraduates: SPAN 2002 or consent of department. A study of the phonology, morphology, syntax, and vocabulary of the different regions of the Spanish-speaking world.



This **online** course will cover the evolution of Spanish in the Americas. First, we will look at the contributions of Peninsular Spanish, and the influences of other languages, such as indigenous and African languages, on Spanish in Latin America. Then we will study the pronunciation, syntax, and vocabulary of different dialects of Spanish in various Latin American countries. Our study will also include Spanish creole languages and the interaction of Spanish and English in the US.

Students will be expected to actively participate in online Moodle forums that correspond to the text chapters and other topics assigned by the professor. In addition, students will also have a midterm and final exam as well as a final paper. The requirements for the final paper will be more in-depth for graduate students. The course will be conducted in English and in Spanish.

REQUIRED TEXT: Lipski, John M. *Varieties of Spanish in the United States* (2008). ISBN : 1589012135

MODERN SPANISH LITERATURE (18th - 20th Centuries)

SPAN 4180-476, class #11836 (undergraduate online)

SPAN 5180-476, class #11839 (graduate online)

Dr. Manuel García-Castellón

3 credits

In this course, conducted in Spanish, we will begin by learning the foundations of Poetics and Rhetoric. Next, we will offer representative selections –poetry, prose, fiction- of different authors and trends illustrating the panorama of Spanish Literature from the Enlightenment until the 20th century. From Neoclassicism to the Generation of 98, we will consider authors such as Moratín, Angel de Saavedra, Bécquer, Larra, Pardo-Bazán, Galdós, and Unamuno. As for the avant-garde movements and post-civil war writers we will give special attention to authors such as Ortega y Gasset, Federico García Lorca, Vicente Aleixandre, Gabriel Celaya, Carmen Laforet, Camilo José Cela and Arturo Pérez Reverte. We will examine some episodes of Spanish history as part of textual interpretation.

Requirements: Weekly questionnaires after reading significant excerpts.

Discussion board on main features of a text; contents, characters, stylistic devices, conclusions.

Final paper: 10 pages, in MLA format.

Required Textbook: *Literatura Española: Una antología. 1700 hasta la actualidad (vol 2)* by David William (available at Amazon.com) PASTE, CLICK, BUY (only\$6.00):

https://www.amazon.com/gp/offerlisting/0815320647/ref=sr_1_5_olp?__mk_es_US=%C3%85M%C3%85%C5%BD%C3%95%C3%91&keywords=Antologia+de+la+literatura+espa%C3%B1ola&qid=1552033689&s=books&sr=1-5



Federico García Lorca Granada, 1896-1936

STUDIES IN SPANISH LINGUISTICS

Dr. Lisbeth A. Philip

Spanish 6097-476, class #11959, online, 3 credits

This online course is an advanced study of phonetics for teachers of Spanish as a second language, for heritage Spanish speakers and native English speakers who wish to improve their pronunciation in Spanish. In this course, students will learn the articulatory properties of Spanish sounds, how to transcribe these sounds using the International Phonetic Alphabet (IPA), understand and differentiate the main phonological features of regional varieties of Spanish.

There will be class activities, tests and oral assignments, a midterm exam, and a final project. Classes will be conducted in Spanish.

Required Texts: Readings and other required materials will be made available in Moodle in a timely manner.

Fonética: Los sonidos del español

CONSONANTES			VOCOIDES			
modo	lugar	voz	vocales	semi-consonantes	semi-vocales	diptongos
oclusivas	fricativas	africadas	nasales	espirantes	laterales	vibrantes

Fricativas

[f]
[θ]
[s]
[ʃ]
[x]
[χ]
[h]

[β]
[ð]
[j]

[x] Las cuerdas vocales no vibran.

animation with sound step-by-step description

Spanish 6198-585 (online):

Expressing What Was Unsaid:

Contemporary Latin American Women's Literature for the New Millennium

Note: this course (Studies in Spanish Literature) may be taken twice for credit

Class #11962

Alejandra Sanchez, PhD

3 credits



(Día de la mujer de las Américas)

The course introduces the student to women's narrative from contemporary Latin America. Analysis can reveal historical, social and political currents manifest in literary production. The integrating framework is the notion that women often express what has long been left unsaid.

The class is conducted in Spanish. Students will read works by Alfonsina Storni, Gabriela Mistral, Juana de Ibárrourou, Lucia Valenzuela, Silvina Ocampo, Rosario Castellanos, Eithel Krauze, among others.

The analytical texts are *Latin-American Women Writers: Class, Race and Gender* (Jehenson, 1995) and *A Companion to Latin American Women Writers* (Pastor and Davies, 2012). The references help the student interpret cultural and social differences and evaluate the potential impact of the literature for the new millennium.

SPANISH 6205-585 - SPANISH THOUGHT

Prose of Ideas in Spain throughout the Ages

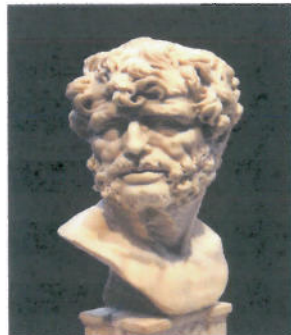
DR. GARCIA-CASTELLON

Class #11840

ONLINE, 3 CREDITS

This course, conducted in Spanish, examines the history of ideas in Spain. We will study texts constituting significant contributions to political, social, scientific, religious, philosophical, and aesthetic discourse, throughout Spanish history: e.g., Seneca and St. Isidore in Antiquity; the Spanish-Jewish thinkers and King Alphonse the Wise in the Middle Ages; Johannes Ludovicus Vives, Erasmian and Mystic Writers during the Renaissance; Feijoo, Amar-Borbón, Cadalso and Jovellanos in the Enlightenment; liberal, romantic, and krausista essayists during the 19th Century; the postmodern thinkers José Ortega y Gasset and Miguel de Unamuno; and Clara Campoamor and Dolores Ibarruri during the Spanish Civil War.

PDFs with text and critical studies, lessons, and questionnaires will be sent to students every Friday, to be answered by the following Friday before 11:00 p.m. As a term paper, students will write a 10-12-page essay in MLA format, in Spanish.



Lucio Anneo Seneca



Alfonso X de Castilla



Miguel de Unamuno



Clara Campoamor

DIRECTED STUDY

DR. MANUEL GARCÍA-CASTELLÓN

SPAN 6397- 476 INTERNET CLASS #: 11841 3 CREDITS

This course is restricted: special departmental permission is required to enroll. Only students in need of it to fulfill a special requirement will be allowed to register.

Topics in recent semesters: Golden Age Literature including Cervantes; early Spanish Civilization; Readings on women writers' fiction, etc.

